

LIETUVOS NAUDOTŲ AUTOMOBILIŲ VERSLO ASOCIACIJOS ĮSTATAI

STATUTES OF LIETUVOS NAUDOTŲ AUTOMOBILIŲ VERSLO ASOCIACIJA

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. BENDRIEJI NUOSTATAI</p> <p>1.1. Lietuvos naudotų automobilių verslo asociacija (toliau – „Asociacija“) yra ribotos civilinės atsakomybės pelno nesiekiantis viešasis juridinis asmuo.</p> <p>1.2. Asociacija veikia pagal Lietuvos Respublikos Konstituciją, Lietuvos Respublikos civilinį kodeksą, Lietuvos Respublikos asociacijų įstatymą bei kitus įstatymus, Vyriausybės nutarimus, kitus teisės aktus ir šiuos įstatus. Šiuose įstatuose neapertus klausimus reglamentuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai.</p> <p>1.3. Tikslus Asociacijos pavadinimas – Lietuvos naudotų automobilių verslo asociacija.</p> <p>1.4. Asociacijos veiklos trukmė neribota.</p> <p>1.5. Asociacijos veikla vykdoma visoje Lietuvos Respublikos teritorijoje.</p> <p>1.6. Asociacijos finansiniai metai yra kalendoriniai metai.</p> <p>2. PAGRINDINIAI ASOCIACIJOS VEIKLOS TIKSLAI</p> <p>2.1. Asociacija yra savanoriška ir nepriklausoma fizinių ir juridinių asmenų bei įmonių, neturinčių juridinio asmens teisių, sąjunga, teikianti valdymo paslaugas, taip pat ekonominių, socialinių, kultūrinių, šviečiamųjų bei mokslinių tyrimų funkcijas. Asociacija koordinuoja Asociacijos narių veiklą, vykdo narių pavestas užduotis bei atstovauja jų ekonominius interesus įgyvendinant Asociacijos veiklos tikslus.</p> <p>2.2. Svarbiausi Asociacijos veiklos tikslai yra:</p> <p>2.2.1. atstovauti naudotų automobilių pardavėjų interesus;</p> <p>2.2.2. siekti geresnių sąlygų narių verslo vystymui;</p> <p>2.2.3. teikti visokeriopą pagalbą dėl bendrų Asociacijos interesų;</p> <p>2.2.4. atstovauti Asociacijos narius tiek valstybinėse, tiek nevalstybinėse institucijose ir organizacijose narystės vardu, siekiant pasiekti čia išvardintus tikslus.</p> | <p>1. GENERAL PROVISIONS</p> <p>1.1. Lietuvos naudotų verslo automobilių asociacija (hereinafter – the “Association”) is a public non-profit seeking legal entity of limited civil liability.</p> <p>1.2. The Association shall act according to the Constitution of the Republic of Lithuania, Civil Code of the Republic of Lithuania, Law on Associations of the Republic of Lithuania and other laws, resolutions of the Government, other legal acts and these Statutes. Matters not covered in these Statutes shall be regulated by the legal acts of the Republic of Lithuania.</p> <p>1.3. The precise name of the Association is Lietuvos naudotų automobilių verslo asociacija.</p> <p>1.4. Activity of the Association shall be of an unlimited duration.</p> <p>1.5. Activity of the Association shall be carried out within the entire territory of the Republic of Lithuania.</p> <p>1.6. Financial year of the Association shall be the calendar year.</p> <p>2. MAIN OBJECTIVES OF ACTIVITY OF THE ASSOCIATION</p> <p>2.1. Association is a voluntary and independent union of natural and legal persons, as well as enterprises without status of a legal person, which provides managerial services, as well as performs functions of economic, social, cultural, educational and scientific research. Association shall coordinate activities of its members, carry out tasks delegated to it by its members, as well as represent their economic interests while implementing the objectives of activity of the Association.</p> <p>2.2. The main objectives of activity of the Association shall be:</p> <p>2.2.1. to represent the interests of used car dealers;</p> <p>2.2.2. to strive for better conditions for members' business development;</p> <p>2.2.3. to provide all kinds of assistance for the common interests of the Association;</p> <p>2.2.4. to represent the members of the Association both in governmental and non-governmental institutions and organizations</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- on behalf of their membership, in order to achieve the aims and objectives stated herein.
- 2.3. Asociacija, įgyvendindama savo tikslus, gali turėti ir įgyti tik tokias civilines teises ir pareigas, kurios neprieštaruoja jos veiklos tikslams, nustatytiems teisės aktuose ir šiuose įstatuose. Asociacija gali vykdyti šią ūkinę komercinę veiklą:
- 2.3. The Association, while implementing its objectives, may have and assume only such civil rights and obligations, which do not contradict to the objectives of the Association established in the legal acts and these Statutes. The Association may carry out the following economic-commercial activity:
- 2.3.1. kita leidybinė veikla, išskyrus programinės įrangos leidybą (58.19.00);
- 2.3.1. other publishing activities, except software publishing (58.19.00);
- 2.3.2. konsultacinė verslo ir kito valdymo veikla (70.20.00);
- 2.3.2. consulting business and other management activities (70.20.00);
- 2.3.3. teisinė veikla (69.10.00);
- 2.3.3. legal activities (69.10.00);
- 2.3.4. rinkos tyrimas ir viešosios nuomonės apklausa (73.20.00);
- 2.3.4. market research and public polling (73.20.00);
- 2.3.5. atstovavimas žiniasklaidai (73.12.00);
- 2.3.5. media representation (73.12.00);
- 2.3.6. posėdžių ir verslo renginių organizavimas (82.30.00);
- 2.3.6. organisation of conventions and trade shows (82.30.00);
- 2.3.7. verslininkų ir darbdavių narystės organizacijų veikla (94.11.00).
- 2.3.7. activity of organisations of businessmen and employers (94.11.00).
- 3. ASOCIACIJOS NARIAI, JŲ TEISĖS IR PAREIGOS**
- 3. MEMBERS OF THE ASSOCIATION, THEIR RIGHTS AND OBLIGATIONS**
- 3.1. Asociacijos nariais gali būti juridiniai ir 18 metų sulaukę veiksniūs fiziniai asmenys, kurių veikla susijusi su Asociacijos tikslais, raštu pareiškę norą stoti į Asociaciją, gavę Asociacijos Valdybos sutikimą bei visuotinio Asociacijos narių susirinkimo nustatyta tvarka sumokėję stojamąjį Asociacijos nario įnašą.
- 3.1. Members of the Association may be legal persons and legally capable natural persons of 18 years old the activity whereof is related to the objectives of the Association, which expressed their intention in writing to join the Association and obtained consent of the Board of the Association and paid the initial contribution of the member of the Association according to the procedure established by the general meeting of members of the Association.
- 3.2. Asociacijos narys turi šias teises:
- 3.2. The Association member shall have the following rights:
- 3.2.1. dalyvauti Asociacijos veikloje;
- 3.2.1. to take part in activities of the Association;
- 3.2.2. tiesiogiai ar per atstovą dalyvauti ir balsuoti Asociacijos visuotiniame narių susirinkime;
- 3.2.2. to take part and vote at the general meeting of members of the Association directly or through a representative;
- 3.2.3. naudotis Asociacijos teikiamomis paslaugomis;
- 3.2.3. to make use of the services rendered by the Association;
- 3.2.4. susipažinti su Asociacijos dokumentais ir gauti visą Asociacijos turimą informaciją apie jos veiklą;
- 3.2.4. to get familiar with documents of the Association and receive all information held by the Association regarding its activity;
- 3.2.5. būti renkamas į Asociacijos valdymo ir kitas organizacines Asociacijos struktūras, jeigu šiuose įstatuose nenumatyta kitaip;
- 3.2.5. to be elected to management and other organisation structures of the Association, unless otherwise provided for herein;

- 3.2.6. bet kada išstoti iš Asociacijos; 3.2.6. to withdraw from the Association at any time;
- 3.2.7. ginčyti teisme visuotinio Asociacijos narių susirinkimo ir kitų organų sprendimus ar veiksmus, jeigu jie prieštarauja Lietuvos Respublikos teisės aktams, šiems įstatams ar Asociacijos tikslams; 3.2.7. to dispute in court the resolutions, decisions or actions of the general meeting of the Association members and other bodies, if they contradict to legal acts of the Republic of Lithuania, these Statutes or objectives of the Association;
- 3.2.8. naudotis kitomis Lietuvos Respublikos teisės aktuose numatytomis teisėmis. 3.2.8. to exercise other rights provided for in the legal acts of the Republic of Lithuania.
- 3.3. Asociacijos narys turi šias pareigas: 3.3. The Association member shall have the following duties:
- 3.3.1. laikytis Asociacijos įstatų; 3.3.1. to observe the Statutes of the Association;
- 3.3.2. aktyviai dalyvauti Asociacijos veikloje, padėti siekti ir įgyvendinti Asociacijos tikslus bei uždavinius; 3.3.2. to take an active part in activities of the Association, help to seek and implement the objectives and tasks of the Association;
- 3.3.3. mokėti Asociacijos nario mokesį visuotinio Asociacijos narių susirinkimo nustatyta tvarka. 3.3.3. to pay the membership fee of the Association according to the procedure established by the general meeting of members of the Association.
- 3.4. Asociacijoje turi būti visų jai priklausančių narių sąrašas. Su šiuo sąrašu turi teisę susipažinti kiekvienas Asociacijos narys. 3.4. The Association shall have available the list of all its members. Each member of the Association shall have the right to get familiar with this list.
- 4. STOJAMOJO ĮNAŠO IR ASOCIACIJOS NARIO MOKESČIO MOKĖJIMO TVARKA** **4. PROCEDURE FOR PAYMENT OF THE INITIAL CONTRIBUTION AND MEMBERSHIP FEE OF THE ASSOCIATION MEMBER**
- 4.1. Stojamojo įnašo ir Asociacijos nario mokesčio mokėjimo tvarka Vykdančiojo direktoriaus pasiūlymu bus tvirtinama visuotinio Asociacijos narių susirinkimo nutarimu. 4.1. The procedure for payment of the initial contribution and the membership fee of the Association member shall be stipulated by the Executive director and approved by the resolution of the general meeting of members of the Association.
- 5. ASOCIACIJOS NARIŲ PRIĖMIMO, JŲ IŠSTOJIMO IR PAŠALINIMO IŠ ASOCIACIJOS TVARKA BEI SĄLYGOS** **5. PROCEDURE AND CONDITIONS FOR ADMITTING TO, WITHDRAWAL AND REMOVAL FROM THE ASSOCIATION OF THE ASSOCIATION MEMBERS**
- 5.1. Nauji Asociacijos nariai priimami Valdybos sprendimu, atsižvelgiant į asmens, norinčio tapti Asociacijos nariu, reputaciją, jo aktyvumą srityse, kuriose veikia Asociacija, bei šio asmens galimybes prisidėti prie Asociacijos vykdomos veiklos. 5.1. New members of the Association shall be admitted upon the decision of the Board, taking into account the reputation, activeness in the spheres of the Association activity of such person willing to become a member of the Association, as well as ability of such member to contribute to the activities carried out by the Association.
- 5.2. Asociacijos nariai gali išstoti iš Asociacijos, apie tai raštu pranešdami Vykdančiajam direktoriui ne vėliau kaip prieš 14 (keturiolika) kalendorinių dienų. 5.2. Members of the Association may withdraw from the Association upon a written notice provided 14 (fourteen) calendar days in advance to the Executive director.

- 5.3. Valdybos sprendimu gali pašalinti Asociacijos narį iš Asociacijos, jeigu jis nesilaiko Asociacijos įstatų.
- 5.3. Upon a justified decision, the Board may remove the Association member from the Association if it fails to observe the Statutes of the Association.
- 5.4. Išstojusiems ar pašalintiems iš Asociacijos asmenims jų sumokėti stojamieji įnašai, nario mokesčiai bei tiksliniai įnašai negražinami.
- 5.4. The initial contributions, membership fees and special-purpose contributions paid shall not be refunded to the members who withdrew or were removed from the Association.
- 6. ASOCIACIJOS ORGANAI**
- 6. BODIES OF THE ASSOCIATION**
- 6.1. Asociacijos organai yra visuotinis Asociacijos narių susirinkimas, Asociacijos Valdyba ir Asociacijos vadovas (toliau – „Vykdantysis direktorius“).
- 6.1. The bodies of the Association shall be the general meeting of the members of the Association, the Board of the Association and the head of the Association (hereinafter – the “Executive Director”).
- 7. VISUOTINIS ASOCIACIJOS NARIŲ SUSIRINKIMAS, JO KOMPETENCIJA IR SUŠAUKIMO TVARKA**
- 7. GENERAL MEETING OF MEMBERS OF THE ASSOCIATION, COMPETENCE AND PROCEDURE OF CONVENTION THEREOF**
- 7.1. Visuotinis Asociacijos narių susirinkimas (toliau – „Susirinkimas“) yra aukščiausias Asociacijos organas. Kiekvienas Asociacijos narys Susirinkime turi vieną balsą. Jeigu Asociacijos narys negali dalyvauti Susirinkime, jis turi teisę duoti įstatymo nustatytos formos įgaliojimą kitam Asociacijos nariui arba trečiajam asmeniui atstovauti ir už jį balsuoti Susirinkime arba sudaryti balsavimo teisės perleidimo sutartį pagal Asociacijos valdybos patvirtintą formą. Valdymo organų nariai, kurie nėra Asociacijos nariai, gali dalyvauti Susirinkime be teisės balsuoti.
- 7.1. The general meeting of the Association members (hereinafter – the “Meeting”) shall be the supreme managing body of the Association. Each member of the Association shall have one vote at the Meeting. If the Association member cannot take part at the Meeting, it shall have the right to give a power of attorney in the form established by law to another member of the Association or a third party to represent and to vote for him at the Meeting or to enter into an agreement on the transfer of voting rights in accordance with the form approved by the Board of the Association.
- Members of the managing bodies, which are not members of the Association, may take part at the Meeting without the right to vote.
- 7.2. Susirinkimas:
- 7.2. The Meeting shall:
- 7.2.1. keičia Asociacijos įstatus;
- 7.2.1. amend the Statutes of the Association;
- 7.2.2. renka ir atšaukia Asociacijos Valdybos narius;
- 7.2.2. elect and recall the members of the Board of the Association;
- 7.2.3. renka ir atšaukia Asociacijos audito įmonę (auditorius);
- 7.2.3. elect and recall the audit firm (auditor) of the Association;
- 7.2.4. nustato Asociacijos narių įnašų ir mokesčių dydį bei mokėjimo tvarką;
- 7.2.4. establish the amount and procedure for payment of contributions and fees of the Association members;
- 7.2.5. per 4 mėnesius nuo finansinių metų pabaigos tvirtina asociacijos metinių finansinių ataskaitų rinkinį arba metinę ataskaitą;
- 7.2.5. within 4 (four) months after the end of the financial year, approve the set of annual financial statements of the Association or the annual report;
- 7.2.6. priima nutarimus dėl Asociacijos pertvarkymo ar pabaigos (reorganizavimo ar likvidavimo);
- 7.2.6. adopt resolutions on conversion or closing of the Association (reorganisation or liquidation);

- 7.2.7. sprendžia kitus, šių įstatų ar Lietuvos Respublikos asociacijų įstatymo Susirinkimo kompetencijai priskirtus klausimus. 7.2.7. solve other issues falling within the competence of the Meeting under these Statutes or the Law on Associations of the Republic of Lithuania.
- 7.3. Susirinkimus organizuoja Asociacijos Vykdantysis direktorius. Susirinkimas turi būti šaukiamas nors kartą per metus. Susirinkimas turi būti sušauktas, jeigu to reikalauja ne mažiau kaip 1/5 balso teisę turinčių Asociacijos narių, Asociacijos Valdyba arba Asociacijos Vykdantysis direktorius. 7.3. The Meetings shall be organized by the Executive Director of the Association. The Meeting shall be convened at least once a year. The Meeting shall be convened provided it is required by at least 1/5 of the members of the Association having the voting right, the Board or the Executive Director of the Association.
- 7.4. Asociacijos Vykdantysis direktorius privalo informuoti Asociacijos narius raštu (registruotu paštu, elektroniniu paštu arba įteikiami asmeniškai pasirašytinai) apie Susirinkimo datą, vietą, laiką bei darbotvarkę likus ne mažiau kaip 10 (dešimt) dienų iki Susirinkimo. Jeigu visi Asociacijos nariai raštu (registruotu laišku arba asmeniškai pasirašius) išreiškia savo sutikimą, šioje dalyje nustatyto termino galima nesilaikyti. Asociacija gali sudaryti galimybę Asociacijos nariams Susirinkime dalyvauti ir balsuoti elektroninių ryšių priemonėmis. Tam, kad Asociacijos nariai galėtų dalyvauti ir balsuoti visuotiniame narių susirinkime elektroninių ryšių priemonėmis, gali būti taikomi tik tie elektroninių ryšių priemonių naudojimo reikalavimai ir apribojimai, kurie yra būtini narių tapatybei nustatyti ir perduodamos informacijos saugumui užtikrinti, ir tik tuo atveju, kai jie yra proporcingi šiems tikslams pasiekti. 7.4. The Executive Director of the Association shall communicate the date, place, time and agenda of the Meeting to the members of the Association in writing (by registered mail, e-mail or presenting personally by recorded delivery at least 10 (ten) days prior to the Meeting. In case all members of the Association express their consent in writing (by registered mail or personally by recorded delivery), the term established in this paragraph may not be observed. The Association may enable the members of the Association to participate in the Meeting and vote by electronic means. In order for the members of the Association to be able to participate and vote in the Meeting by electronic means, only those requirements and restrictions for the use of electronic means necessary to identify members and ensure the security of information transmitted may be applied and only if they are proportionate to achieve these goals.
- 7.5. Susirinkimas yra teisėtas, jeigu jame dalyvauja daugiau kaip 1/2 (viena antroji) Asociacijos narių. Susirinkimo nutarimas laikomas priimtu, kai už jį gauta daugiau balsavimo metu dalyvaujančių narių balsų „už“ negu „prieš“ (asmenys, balsuodami susilaikę, neskaičiuojami, tai yra jie laikomi balsavimo metu nedalyvavusiais asmenimis), išskyrus sprendimus dėl klausimų, kurių priėmimui Lietuvos Respublikos Asociacijų įstatyme priimti reikia ne mažiau kaip 2/3 susirinkime dalyvaujančių asociacijos narių balsų bei renkant Asociacijos Valdybą, priimti reikia ne mažiau kaip 2/3 susirinkime dalyvaujančių asociacijos narių balsų. 7.5. The Meeting shall be deemed to have a quorum if more than 1/2 (one half) of the Association's members are present. A resolution of the Meeting shall be deemed adopted when more "for" votes are cast than "against" votes by the members participating in the voting (persons who abstain from voting shall not be counted, i.e., they are deemed as not having participated in the voting), with the exception of decisions on matters which, pursuant to the Law on Associations of the Republic of Lithuania, require a qualified majority of at least 2/3 (two thirds) of the members present at the meeting, as well as the election of the Association's Board, which also requires at least 2/3 (two thirds) of the votes of the members present at the meeting.
- 7.6. Susirinkime nesant kvorumo, pakartotinis Susirinkimas šaukiamas ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) dienų. Pakartotinis Susirinkimas turi teisę priimti nutarimus neįvykusio Susirinkimo darbotvarkėje esančiais klausimais neatsižvelgiant į pakartotiniame 7.6. If the Meeting does not have a quorum, a repetitive Meeting shall be convened not later than within 15 (fifteen) days. The repetitive Meeting shall have the right to adopt resolutions on the items set in the agenda of the failed Meeting, irrespective of the number

- Susirinkime dalyvaujančių Asociacijos narių skaičių. of the Association members present at the repetitive Meeting.
- 7.7. Kiekvienas Susirinkimas turi būti protokoluojamas. 7.7. Each Meeting shall be recorded in the minutes.
- 8. VALDYBA IR JOS KOMPETENCIJA** **8. BOARD AND COMPETENCE THEREOF**
- 8.1. Valdyba yra kolegialus valdymo organas, kurį sudaro 3 (trys) nariai. Kiekvienas Asociacijos narys turi teisę siūlyti vieną kandidatą Valdybos narius, pateikdamas rašytinį pasiūlymą Vykdančiajam direktoriui ne vėliau kaip likus 15 kalendorinių dienų iki Susirinkimo, rinkiančio naują Valdybą. 8.1. The Board shall be a collective management body comprised of 3 (three) members. Each member of the Association has a right to nominate one candidate to the Board by submitting to the Executive Director written proposal 15 calendar days prior to the Meeting electing new Board.
- 8.2. Valdybos narius renka Susirinkimas 3 (trejiems) metams. Renkant Valdybos narius, kiekvienas Asociacijos narys turi tokį balsų skaičių, kuris lygus visų laisvų vietų Valdyboje skaičiui. Asociacijos narys turi teisę paskirstyti turimus balsus savo nuožiūra, atiduodamas juos už vieną ar kelis kandidatus. Valdybos nariais išrenkami daugiausia balsų surinkę kandidatai. Jei kandidatų, surinkusių vienodą balsų skaičių, yra daugiau, negu laisvų vietų Valdyboje, rengiamas pakartotinis balsavimas, kurio metu Asociacijos nariai turi galimybę balsuoti tik už vieną iš kandidatų, kurie surinko vienodą balsų skaičių. Jeigu Asociacijos narys, kuris yra ir Valdybos narys, pašalinamas iš Asociacijos, jis privalo atsistatydinti iš Valdybos. Tokiu atveju asmeniui, tokio nario pasiūlytam kandidatui ir išrinktam Valdybos narius, 2/3 Valdybos narių dauguma gali būti siūloma atsistatydinti iš Valdybos nario pareigų. 8.2. Members of the Board shall be elected by the Meeting for 3 (three) years. When electing the members of the Board, each member of the Association shall have the number of votes equal to the total number of vacancies on the Board. The Association member shall have the right to distribute the votes held by him at his discretion by giving them in favour of one candidate or several candidates. Candidates who have obtained the biggest number of votes shall be elected as the members of the Board. In case there are more candidates who have obtained an equal number of votes than there are vacancies on the Board, a repetitive voting shall be arranged, during which the members of the Association shall have an option to vote only in favour of one of the candidates who have obtained the equal number of votes. If the Association member which is a member of the Board is removed from the Association, he resigns from the Board. In this case the person, nominated by the mentioned member and elected to the Board, can be proposed to resign if voted by 2/3 of the members of the Board.
- 8.3. Valdybos nariai turi teisę atsistatydinti nepasibaigus kadencijai, prieš 14 (keturiolika) dienų raštu pranešdami apie tai Asociacijos Valdybai. 8.3. The members of the Board shall have the right to resign prior to expiration of their term of office upon a 14 (fourteen) days written notification to the Board of the Association to that effect.
- 8.4. Valdyba iš savo narių renka Valdybos pirmininką. 8.4. The Board shall elect from among its members the chairman of the Board.
- 8.5. Valdybos nariai Valdyboje dirba neatlygintinai. 8.5. Members of the Board shall work on the Board without remuneration.
- 8.6. Valdybos funkcijos: 8.6. The Board shall:
- 8.6.1. nustato Asociacijos veiklos strategiją ir programą; 8.6.1. establish strategy and program of the Association;
- 8.6.2. nustato Asociacijos valdymo struktūrą ir darbuotojų pareigybes; 8.6.2. establish management structure of the Association and job positions of employees;
- 8.6.3. priima sprendimus dėl narių priėmimo ir šalinimo; 8.6.3. adopts decisions regarding the admission and removal of members;

- | | | |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8.6.4. | nustato Asociacijos narystės rūšis, narystės rūšies keitimo tvarką bei atskirai narystės rūšiai priskirtinų Asociacijos teikiamų paslaugų sąrašą; | 8.6.4. establish the membership types within the Association, procedure for changing the membership type, as well as particular list of the services to be provided by the Association to the members depending on their membership type; |
| 8.6.5. | renka Vykdantįjį direktorių, nustato jo atlyginimą, atšaukia jį iš pareigų; | 8.6.5. elect the Executive Director, set his salary, recall him from his position; |
| 8.6.6. | priima sprendimus dėl Asociacijos partnerystės / narystės kituose juridiniuose asmenyse, įskaitant tarptautines organizacijas; | 8.6.6. adopt decisions regarding partnership/membership of the Association in other legal entities, including international organisations; |
| 8.6.7. | priima sprendimus dėl Asociacijos filialų ar atstovybių steigimo, tvirtina jų nuostatus, skiria ir atšaukia jų vadovus bei nustato jų pareiginius atlyginimus; | 8.6.7. adopt decisions on establishment of affiliates or representative offices of the Association, approve regulations thereof, appoint and recall heads thereof and establish their salaries; |
| 8.6.8. | tvirtina Asociacijos biudžetą ir kontroliuoja jo vykdymą.; | 8.6.8. approves the Association's budget and monitors its implementation.; |
| 8.6.9. | analizuoja Asociacijos veiklos rezultatus, pajamų ir išlaidų sąmatas, audito išvadas, inventorizacijos bei kitus vertybių apskaitos dokumentus, finansinių išteklių šaltinius ir jų naudojimo būdus; | 8.6.9. analyse operation results of the Association, income and expenditure estimates, audit findings, inventory and other valuable account documents, sources of financial resources and methods of using thereof; |
| 8.6.10. | pateikia Susirinkimui Asociacijos veiklos metinę ataskaitą; | 8.6.10. submit the annual activity report of the Association to the Meeting; |
| 8.6.11. | vykdo Susirinkimo nutarimus; | 8.6.11. perform resolutions of the Meeting; |
| 8.6.12. | steigia laikinuosius arba nuolatinius komitetus atskirų Asociacijos vykdomų projektų koordinavimui; | 8.6.12. set up interim or standing committees for coordination of individual projects pursued by the Association; |
| 8.6.13. | sprendžia visus kitus klausimus, Asociacijų įstatymo ir šių įstatų priskiriamus jos kompetencijai. | 8.6.13. solve all other issues falling within its competence under the Law on Associations and these Statutes. |
| 8.7. | Valdyba priima sprendimus posėdžiuose. Valdybos posėdžius organizuoja Valdybos pirmininkas. Valdybos posėdžiai šaukiami ne rečiau kaip 4 (keturis) kartus per metus. Valdybos posėdžius Valdybos pirmininkas taip pat šaukia, jeigu to raštu pageidauja ne mažiau kaip 1/3 Valdybos narių. Kiekvienam Valdybos nariui apie posėdžio datą, laiką, vietą ir darbotvarkę turi būti pranešta registruotu paštu, elektroniniu paštu arba įteikiami asmeniškai pasirašytinai ne vėliau kaip prieš 7 (septynias) dienas iki posėdžio datos. Valdybos posėdžiai laikomi teisėtais, kai juose dalyvauja daugiau kaip pusė Valdybos narių. Valdybos sprendimas laikomas priimtu, kai „už“ jį gauta daugiau posėdyje dalyvavusių Valdybos narių balsų negu „prieš“ jį. Jeigu balsai pasiskirsto po lygiai, lemia Valdybos pirmininko balsas. Valdybos narys savo valią – „už“ ar „prieš“ balsuojamą sprendimą, su kurio projektu jis | 8.7. The Board shall adopt decisions in meetings. Meetings of the Board shall be held by the chairman of the Board. Meetings of the Board shall be convened at least 4 (four) times per year. Meetings of the Board shall also be convened by the chairman of the Board if at least 1/3 of the members of the Board request so in writing. Each member of the Board shall be notified on the date, time, place and agenda of the meeting by registered mail, e-mail or by recorded delivery not later than 7 (seven) days prior to the meeting. Meetings of the Board shall be deemed lawful when attended by more than 1/2 of the members of the Board. A decision of the Board shall be deemed adopted if voted "in favour of" by more of the attending members of the Board than "against" it. In case of a tie, the vote of the chairman of the Board shall be casting. |

- susipažinęs, – gali pranešti balsuodamas iš anksto raštu ar elektroninių ryšių priemonėmis, jeigu užtikrinamas perduodamos informacijos saugumas ir galima nustatyti balsavusio asmens tapatybę.
- A member of the Management Board may announce his / her will – “for” or “against” the decision, the draft of which he / she is acquainted with - by voting in advance in writing or by electronic means, if the security of the transmitted information is ensured and the voter can be identified.
- 8.8. Visi Valdybos posėdžiai protokoluojami.
- 8.8. All meetings of the Board shall be recorded in the minutes.
- 8.9. Valdybos nariai už savo veiksmus atsako įstatymų nustatyta tvarka.
- 8.9. The members of the Board shall be liable for their actions according to the procedure established by laws.
- 9. VYKDANTYSIS DIREKTORIUS IR JO KOMPETENCIJA**
- 9. EXECUTIVE DIRECTOR AND COMPETENCE THEREOF**
- 9.1. Asociacijos veiklą organizuoja ir jai vadovauja vienasmenis valdymo organas – Vykdantysis direktorius. Vykdančiuoju direktoriumi negali būti asmuo, kuriam įstatymu draudžiama eiti šias pareigas.
- 9.1. Operative activities of the Association shall be arranged and directed by the sole-member management body of the Association – the Executive Director. A person prohibited by laws to act in this position cannot be appointed as the Executive Director.
- 9.2. Asociacijos Valdyba skiria, atšaukia ar atleidžia Vykdančiąjį direktorių bei nustato jam atlyginimą (kai su juo sudaroma darbo sutartis), tvirtina vykdančiojo direktoriaus pareiginius nuostatus, skiria jam paskatinius bei nuobaudas.
- 9.2. The Executive Director shall be appointed, recalled or released and his salary shall be established (in case an employment contract is made with him), job regulations of the executive director shall be approved, incentives and penalties shall be imposed on him by the Board of the Association.
- 9.3. Su Vykdančiuoju direktoriumi gali būti sudaroma darbo sutartis. Darbo sutartį (jei ji sudaroma) su Vykdančiuoju direktoriumi Asociacijos vardu pasirašo Valdybos pirmininkas arba kitas jos narys. Valdybai priėmus sprendimą atšaukti Vykdančiąjį direktorių iš pareigų, darbo sutartis su juo nutraukiama.
- 9.3. An employment contract may be signed with the Executive Director. An employment contract (if it is made) with the Executive Director shall be signed on behalf of the Association by the chairman of the Board or other member of the Board. Upon decision by the Board to recall the Executive Director from his position, the employment contract with him shall be terminated.
- 9.4. Savo veikloje Vykdantysis direktorius vadovaujasi įstatymais ir kitais teisės aktais, Asociacijos įstatais, Susirinkimo nutarimais, Valdybos sprendimais bei savo pareiginiiais nuostatais.
- 9.4. The Executive Director shall act in accordance with laws and other legal acts, the Statutes of the Association, resolutions of the Meeting, decisions of the Board and his job regulations.
- 9.5. Vykdantysis direktorius organizuoja kasdienę Asociacijos veiklą, priima ir atleidžia darbuotojus, sudaro su jais ir nutraukia darbo sutartis, skatina juos bei skiria jiems nuobaudas.
- 9.5. The Executive Director shall arrange everyday activity of the Association, admit and release employees, make and terminate employment contracts with them, grant incentives and impose penalties to them.
- 9.6. Vykdantysis direktorius teikia pasiūlymus Susirinkimui dėl Asociacijos veiklos, biudžeto, projektų, narystės ir kitų Asociacijos veiklos klausimų.
- 9.6. The Executive Director submits proposals to the Meeting regarding the Association's activities, budget, projects, membership, and other issues related to the Association's activities.
- 9.7. Vykdantysis direktorius vykdo Asociacijos biudžetą ir priima sprendimus dėl Asociacijos lėšų naudojimo.
- 9.7. Executes the Association's budget and makes decisions on the use of the Association's funds.

- | | | |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9.8. | Vykdantysis direktorius organizuoja Asociacijos renginius. | 9.8. The Executive Director organises events of the Association. |
| 9.9. | Vykdantysis direktorius Asociacijos vardu sudaro sandorius ir veikia Asociacijos vardu santykiuose su trečiaisiais asmenimis. | 9.9. The Executive Director concludes transactions on behalf of the Association and acts on behalf of the Association in relations with third parties. |
| 9.10. | Vykdantysis direktorius yra atsakingas už: | 9.10. The Executive Director shall be responsible for: |
| 9.10.1. | Asociacijos veiklos organizavimą ir tikslų įgyvendinimą; | 9.10.1. organisation of activity and implementation of the objectives of the Association; |
| 9.10.2. | metinės finansinės atskaitomybės rengimą; | 9.10.2. preparation of the annual financial statements; |
| 9.10.3. | Susirinkimo šaukimą ir organizavimą; | 9.10.3. convention and organisation of the Meeting; |
| 9.10.4. | informacijos ir dokumentų teikimą Susirinkimui ir Valdybai; | 9.10.4. provision of information and documents to the Meeting and the Board; |
| 9.10.5. | Asociacijos narių sąrašo tvarkymą; | 9.10.5. Keeping and updating the list of the Members of the Association; |
| 9.10.6. | Asociacijos dokumentų ir duomenų teikimą juridinių asmenų registrai; | 9.10.6. submission of documents and data of the Association to the register of legal entities; |
| 9.10.7. | viešą informacijos skelbimą, nustatytą teisės aktų; | 9.10.7. public announcement of information established by legal acts; |
| 9.10.8. | informacijos teikimą Asociacijos nariams; | 9.10.8. provision of information to members of the Association; |
| 9.10.9. | savo, kaip Vykdančiojo direktoriaus pareigų, numatytų kituose teisės aktuose, šiuose įstatuose bei pareiginiuose nuostatuose, vykdymą. | 9.10.9. fulfilment of the obligations of the Executive Director stipulated in other legal acts, these Statutes and job regulations. |
| 9.11. | Vykdantysis direktorius už savo veiksmus atsako įstatymų nustatyta tvarka. | 9.11. The Executive Director shall be liable for his actions according to the procedure established by laws. |
| 9.12. | Vykdantysis direktorius kasmet, ne vėliau kaip per 3 (tris) mėnesius nuo finansinių metų pabaigos, tačiau bet kuriuo atveju iki eilinio Susirinkimo, turi parengti ir pateikti Valdybai susipažinti praėjusių metų Asociacijos veiklos ataskaitą. Ši ataskaita yra vieša. Asociacijos veiklos ataskaitoje turi būti nurodyta: | 9.12. The Executive Director shall annually, not later than within 3 (three) months following the end of the financial year, however in any case until the ordinary Meeting, prepare and submit the report on activity of the Association of the previous year to the Board. This report shall be public. The report on activity of the Association shall contain: |
| 9.12.1. | informacija apie Asociacijos veiklą įgyvendinant šiuose įstatuose nustatytus veiklos tikslus; | 9.12.1. information about the activity of the Association in implementing the objectives of the activity established in these Statutes; |
| 9.12.2. | Asociacijos narių skaičius finansinių metų pabaigoje; | 9.12.2. number of the Association members at the end of the financial year; |
| 9.12.3. | Asociacijos metinė finansinė atskaitomybė; | 9.12.3. annual financial statements of the Association; |
| 9.12.4. | samdomų Asociacijos darbuotojų skaičius finansinių metų pabaigoje; | 9.12.4. number of employees of the Association employed at the end of the financial year; |

- 9.12.5. kita informacija, kurią nustato Susirinkimas. 9.12.5. other information established by the Meeting.
- 10. ASOCIACIJOS LĖŠŲ IR PAJAMŲ NAUDOJIMO TVARKA** **10. PROCEDURE FOR USE OF FUNDS AND INCOME OF THE ASSOCIATION**
- 10.1. Asociacijai nuosavybės teise gali priklausyti pastatai, transporto priemonės, įrengimai ir kitas jos įstatuose numatytai veiklai reikalingas turtas, įsigytas iš teisėtų lėšų šaltinių. 10.1. The Association may own buildings, means of transportation, equipment and other kinds of property necessary for carrying out of the activities provided for in its Statutes, which is acquired from lawful sources of funds.
- 10.2. Asociacijos pajamų šaltiniai: 10.2. Income sources of the Association shall be as follows:
- 10.2.1. narių stojamieji įnašai, nario mokesčiai ir tiksliniai įnašai; 10.2.1. initial contributions of the members, membership fees and special-purpose contributions;
- 10.2.2. rėmėjų neatlygintinai perduotos lėšos ir turtas; 10.2.2. funds and property transferred by sponsors on gratuitous basis;
- 10.2.3. palikimai, pagal testamentą tenkantys Asociacijai; 10.2.3. legacies left to the Association under will;
- 10.2.4. kredito įstaigų palūkanos, mokamos už jose saugomas lėšas; 10.2.4. interest paid by credit institutions on the funds kept in them;
- 10.2.5. įmonių, kurių Asociacija yra savininkė arba partnerė, pelnas; 10.2.5. profit of the enterprises owned by the Association or in which it is a partner;
- 10.2.6. lėšos ir turtas tiksliniams projektams ir programoms, gauti iš analogiškų fondų, programų ir projektų; 10.2.6. funds and property for target projects and programs received from analogous funds, programs and projects;
- 10.2.7. pajamos iš šiuose įstatuose numatytos veiklos; 10.2.7. income from the activity stipulated in these Statutes;
- 10.2.8. kitos teisėtai gautos pajamos, įskaitant paramą. 10.2.8. other lawfully derived income, including support.
- 10.3. Asociacija turi teisę būti paramos gavėja ir/ar teikėja. Asociacija pinigų, gautus kaip paramą, taip pat kitus negražintinai gautus pinigų ir kitą turtą naudoja juos davusio asmens nurodytiems tikslams, jeigu asmuo tokius tikslus nurodė. 10.3. The Association shall be entitled to be the provider and/or recipient of the sponsorship. The Association shall use funds received as support, as well as other money received, which are not subject to repayment, and other property for the purposes set by the person who provided them, if the person has indicated such purposes.
- 10.4. Asociacijos pelnas negali būti skirstomas jos nariams bei turi būti naudojamas tik Asociacijos įstatuose numatytiems tikslams įgyvendinti. 10.4. The profit of the Association may not be distributed to its members and must be used exclusively for the implementation of the objectives set forth in the Articles of Association
- 11. ASOCIACIJOS VEIKLOS FINANSINĖ KONTROLĖ** **11. FINANCIAL CONTROL OF ACTIVITY OF THE ASSOCIATION**
- 11.1. Susirinkimas gali nuspręsti atlikti Asociacijos finansinės veiklos auditą. Tokiu atveju Asociacijos finansinės veiklos auditas atliekamas pasibaigus finansiniams metams, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) mėnesius nuo finansinių metų pabaigos. Auditą atlieka Susirinkimo išrinkta audito įmonė. 11.1. The Meeting may resolve to perform audit of the financial activity of the Association. In such case audit of the financial activity of the Association shall be performed upon expiration of the financial year, but not later than within 3 (three) months following the end of the financial year. The audit shall be

- performed by the audit firm selected by the Meeting.
- 11.2. Audito įmonė (auditorius) privalo: 11.2. The audit firm (auditor) shall:
- 11.2.1. tikrinti Asociacijos metinę finansinę atskaitomybę ir kitus finansinės buhalterinės veiklos dokumentus; 11.2.1. inspect the annual financial statements of the Association and other books and records;
- 11.2.2. Susirinkimo ar Valdybos pavedimu atlikti Asociacijos finansinės veiklos patikrinimus; 11.2.2. upon assignment of the Meeting or the Board, perform inspections of financial activity of the Association;
- 11.2.3. artimiausiam Susirinkimui arba Valdybai pranešti apie patikrinimo metu nustatytus pažeidimus. 11.2.3. notify the next Meeting or the Board on any violations found during inspections.
- 11.3. Vykdytysis direktorius arba Valdyba privalo pateikti audito įmonei (auditoriui) jos reikalaujamus apskaitos dokumentus. 11.3. The Executive Director or the Board shall present to the audit firm (auditor) accounting documents requested by it.
- 11.4. Už darbą audito įmonei (auditoriui) Asociacija gali mokėti atlyginimą. Atlyginimo dydį ir apmokėjimo už darbą sąlygas nustato Valdyba. 11.4. The Association may pay remuneration to the audit firm (auditor) for the work. Size of the remuneration and conditions of payment for the work shall be established by the Board.
- 12. ASOCIACIJOS FILIALAI IR ATSTOVYBĖS** **12. AFFILIATES AND REPRESENTATIVE OFFICES OF THE ASSOCIATION**
- 12.1. Filialus ir / arba atstovybes Asociacija steigia bei jų veiklą nutraukia Valdybos sprendimu. Asociacijos filialų ir / arba atstovybių skaičius neribotas. 12.1. Affiliates and/or representative offices shall be established and activity thereof shall be terminated by decision of the Board. Number of affiliates and/or representative offices of the Association shall be unlimited.
- 12.2. Filialai ir / arba atstovybės veikia pagal filialų ir / arba atstovybių nuostatus, kuriuos tvirtina Valdyba. Filialų ir atstovybių vadovus skiria ir atšaukia bei jų pareiginius atlyginimus nustato Valdyba. 12.2. Affiliates and/or representative offices shall act according to the regulations of the affiliates and/or representative offices, which shall be approved by the Board. Heads of the affiliates and representative offices shall be appointed and recalled and their salaries shall be set by the Board.
- 13. ASOCIACIJOS REORGANIZAVIMO, PERTVARKYMO IR LIKVIDAVIMO TVARKA** **13. PROCEDURE FOR REORGANISATION, CONVERSION AND LIQUIDATION OF THE ASSOCIATION**
- 13.1. Asociacija pertvarkoma ir pasibaigia (reorganizuojama arba likviduojama) teisės aktų nustatyta tvarka ir pagrindais. 13.1. The Association shall be converted and closed (reorganized or liquidated) according to the procedure and on the grounds established by legal acts.
- 14. PRANEŠIMŲ SKELBIMO TVARKA** **14. NOTIFICATION PROCEDURE**
- 14.1. Asociacijos pranešimai, taip pat informacija ir kiti dokumentai dėl šaukiamo Susirinkimo, Susirinkimo nutarimų, kita korespondencija bei dokumentai, su kuriais pagal įstatymus gali susipažinti Asociacijos nariai, pateikiami jiems šių įstatų 7.4 straipsnio nustatyta tvarka. 14.1. Notifications of the Association, as well as information and other documents pertaining to the Meeting being convened, resolutions of the Meeting, other correspondence and documents, with which members of the Association may get familiarized with under laws, shall be presented to them according to the procedure established in Article 7.4 of these Statutes.
- 14.2. Asociacijos pranešimai siunčiami laikantis įstatymų ir šių įstatų nustatytų terminų, o, jeigu terminai nenustatyti, pranešimai 14.2. Notifications of the Association shall be sent within the terms set by laws and these Statutes, and if the terms have not been set,


- siunčiami ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) dienų nuo atitinkamo nutarimo ar kito dokumento priėmimo arba informacijos pateikimo Vykdančiajam direktoriui.
- 14.3. Asociacijos pranešimai ir informacija, su kuria pagal įstatymus turi teisę susipažinti kiti asmenys (nesantys Asociacijos nariais), siunčiami paštu arba įteikiami asmeniškai pasirašytinai. Visi kiti pranešimai ir skelbimai Lietuvos Respublikos asociacijų įstatymo ir Lietuvos Respublikos civilinio kodekso numatytais privalomais atvejais skelbiami VJ Registrų centras elektroniniame leidinyje „Juridinių asmenų vieši pranešimai“ ir pranešami nariams bei kreditoriams Lietuvos Respublikos bei šių įstatų numatyta tvarka ir terminais.
- 14.4. Vykdantysis direktorius yra atsakingas už tinkamą ir savalaikį pranešimų ir / arba skelbimų bei informacijos paskelbimą ir / arba įteikimą.
- 15. DOKUMENTŲ IR KITOS INFORMACIJOS PATEIKIMO ASOCIACIJOS NARIAMS TVARKA**
- 15.1. Asociacijos narys, pateikęs rašytinį prašymą Vykdančiajam direktoriui, turi teisę susipažinti su visais Asociacijos dokumentais ir gauti informaciją apie Asociacijos veiklą. Vykdantysis direktorius privalo sudaryti galimybę Asociacijos nariui susipažinti su prašoma informacija ir / arba dokumentais ne vėliau kaip per 7 (septynias) dienas nuo prašymo gavimo dienos.
- 16. ASOCIACIJOS ĮSTATŲ KEITIMO TVARKA**
- 16.1. Asociacijos įstatatai keičiami ir pildomi ne mažiau kaip 1/5 Asociacijos narių arba Valdybos iniciatyva. Įstatatai laikomi pakeistais, jeigu už įstatų pakeitimą balsuoja ne mažiau kaip 2/3 susirinkime dalyvaujančių Asociacijos narių.
- 16.2. Įstatų pakeitimai ir papildymai įsigalioja nuo jų registravimo įstatymų nustatyta tvarka.
- notifications shall be sent not later than within 15 (fifteen) days following adoption of a respective resolution or other document or provision of information to the Executive Director.
- 14.3. Notifications and information of the Association, with which other persons (not members of the Association) have a legal right to access, shall be sent by mail or delivered in person against signature. All other notices and announcements, in mandatory cases provided for by the Law on Associations of the Republic of Lithuania and the Civil Code of the Republic of Lithuania, shall be published in the electronic publication 'Public Announcements of Legal Entities' issued by the State Enterprise Centre of Registers, and communicated to members and creditors in accordance with the procedures and timeframes established by the laws of the Republic of Lithuania and these Articles of Association
- 14.4. The Executive Director shall be responsible for proper and timely communication or delivery of notifications and/or announcements and information.
- 15. PROCEDURE FOR PROVISION OF DOCUMENTS AND OTHER INFORMATION TO MEMBERS OF THE ASSOCIATION**
- 15.1. A member of the Association, upon presenting a written request to the Executive Director, shall have the right to get familiarized with all documents of the Association and receive information about the activity of the Association. The Executive Director shall provide a member of the Association with a possibility to get familiar with the information and/or documents requested not later than within 7 (seven) days following the date of receipt of the request.
- 16. PROCEDURE FOR AMENDMENT OF THE STATUTE OF THE ASSOCIATION**
- 16.1. The amendments and / or supplements to the Statutes of the Association may be proposed by at least 1/5 members of the Association or by the Board. The Statutes are considered to be changed if not less than 2/3 members of the Association attending the Meeting shall vote for the change of the Statutes.
- 16.2. Amendments and supplements of the Statutes shall come into effect from the registration thereof according to the procedure established by laws.


17. ASOCIACIJOS BUVEINĖS KEITIMO TVARKA **17. PROCEDURE FOR CHANGING THE REGISTERED OFFICE ADDRESS OF THE ASSOCIATION**

17.1. Asociacijos buveinė keičiama Susirinkimo sprendimu. 17.1. The registered office address of the Association is changed by the decision of the Meeting.

Igaliojtas asmuo

Representative:

Kristijonas Matonis 
(vardas, pavardė, parašas)

Kristijonas Matonis 
(name, surname, signature)

2026 m. kovo 26 d.
(pasirašymo data)

March 26, 2026
(date of signing)

Informuojame, kad nuo kovo 27 d. (penktadienio) 22:00 val. iki kovo 28 d. (šeštadienio) 7:00 val. dėl vykdomų techninių atnaujinimo darbų laikinai neveiks GoSign pasirašymo sistema. Atsiprašome už nepatogumus.

(/LT/)

LT EN (/LT/TIKRINIMAS.LOGOHEADER.TOEN)

Dokumento tikrinimas

2

Dokumento tikrinimas

Dokumentas yra tinkamai pasirašytas.

Dokumentas nebus saugomas GoSign sistemoje, todėl nepamirškite dokumento atsisiųsti arba išsaugokite jį prisijungę prie GoSign sistemos.

6. LNAVA _jstatai_2026-03-25_Noewe GERI.pdf

1,22
MB

Prisijunkite prie GoSign ir naudokitės papildomomis funkcijomis:

Kviesti pasirašyti dokumentą vieną ar kelis asmenis

Stebėti pasirašymo procesą

Siųsti priminimą pasirašyti dokumentą

Saugoti pasirašytus dokumentus ir dalintis jais

Prisijungti

([/lt/perziura?directLogin=true&upload=true](#))